

Pol ka minin ganin eme bile Timoti tongwa

¹ Na Pol miligire, Kirisito Yesu nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na milama dire, God iru pirala di pire, na paale suna ere ingure, na miliwe. Na ibal kobe Kirisito Yesu bole pena galebilga sigare kule u wai pi milere mile pairabingal pairabina dire, God iru ere na terala dungwa, na kere di ibal kobe tenama dire, God na nusi eremue. ² Na ka minin ganin i, bile na wanan taran, Timoti, teiwe.

Abe God, te na ibal kobe Singaba Kirisito Yesu mile kenin wai ere i terere, te miriin bilkaw pire i terere, te denin miriin wai painama dire, kalin sutakobe iru ere i tenama di piriwe.

Yesu ka main di gawa di ibal terabina dire, gay ta gulekirabinga paangwa

³ Na sanamoi gilekume nomanin naabile konagi ere God tongwa mere, na para iru ere yalini tere maki ye God teiwe. Girungwa taangwa na ana di God tere, i kanin pire maki ye God teiwe. ⁴ Na goma i bole mile pisere uga, i simil kay miinga nomanin si piriga, i kanala di piriga paamue. I kanalga na inan wai pire gun yeralwe. ⁵ I ain Elois, te i manin Yunis, kirara kawen ka main goma pire gi dungwa mere, i para iru eme pire gi dinga, nomanin si pire te miliwe. Ka main iru, i pire gi dina di pire, kawen iru pire miliwe. ⁶ Iru paima di piria, ena i ka main konagi ta miremil erana dire, na i gibilin anan aa taw siga kaun, God

yobilaan bile i tomue. Tongwa i pire, “I konagi iray dime dire ere milana dire, suna niminin mile mile ero,” di i teiwe. ⁷ God yalini inin Iban na yasu na tongwa, na yasu kuril ta pirekebilgi, yobilaan bilere, te denan miranan ibal terere, te gaynan kal pirebilga maangwa inan manaa di tobilwe.

⁸ Ena kal main iru ere i tomia, na Singaba Yesu ka main di gawa di ibal terala dinanga, gay ta gulekio. Te na Yesu guun kan kere di maribe eriga, na kanin pai miliga pire, gay ta gulekio. God yobilaan bile i tongwa mere i, “Yesu guun kan kere di maribe ere gaynan giil pire milalga paamua,” di pire milo. ⁹ God ibalin kobe na ibal kobe iru milama dire, na ibal kobe gala dire aa ki di na tongure, sigare kule u wai obinwe. Aa ki di na tongwa main iwe. Na inan kal wai erebinga pisere, yalini inin kal wai ere na terala di pire, aa ki di na ibal kobe na tomue. Kirisito Yesu bole pena gale milebinga, gariba gul ta ole ere yekungwa kaun kal wai ere na tongwa main iray, malia ere na ibal kobe na tomue. ¹⁰ Ere na tomba, aa ki di na ibal kobe na tongwa yal, Kirisito Yesu u bawa dungwa kaun, kirara kawen i maribe ere na tomue. I maribe ere na tongwa main iwe, ibal kobe gulungwa main kirara wei sinama dire, Kirisito kal iru ere terere, te kal wai mile pai ere mile painangwal painangwa, ibal kobe para iru milama dire, inin guun kan kere di maribe ere ibal tomue.

¹¹ Ka main i, nusi erungwa ega yal, Aposel na mile, kere di maribe ere ka i nil si ibal tenama dire, God konagi iru ye na tomue. ¹² Iru ere na tongwa eriga, ena malia gain giil pire na tongwa

i, na pire miliwe. Pire miliiba, na gay ta gulekiga main iwe. Na pi tegi yega yal milungwa main kane pol siga, ena “Ka main kenin ero,” di na tongwa na kenin erigire, mama dinama dire, yalini kenin ere na tenamue. Kenin ere na te mile, Kirisito ere ime unangwa kaun, para kenin ere na te milamue. ¹³ Ka main kirara kawen nil si i tega piringa, kol i duulin bile egilala dire, i guman mina yeyo. Na ibal kobe Kirisito Yesu bole pena gale u taran obinga, ena ka main pire gi dire, te denan miranan ibal terabina dire, mile pai iru ero. ¹⁴ God mile, “Ka main wai paangwa kenin ero,” di i tongwa mama dinama dire, inin kenin wai ere milo. Ere milanga main iwe, God Kegemama Iban na ibal kobe denan miranan ali pai milere yobilaan bile ere i tongwa, kenin wai ere milanwe.

¹⁵ Ena Esia ka main ibal para mun kal waa na tongwa, i kaningiray. Piselas te Kemosenis yal sui para mun kal waa na tomue. ¹⁶ Onesiporas gawliman kobe kaun kaun yobilaan bile na tomia, ena God Singaba miriin pire ibalin kobi tenama di piriwe. Na kanin pai milega, yalini gay ta gulekungwi, ¹⁷ Orom u bawa dungwa kaun yalini gin taran na waa duure na kanemue. ¹⁸ Yalini Epesas mile ka main konagi ere ibal tongwa, i para kaningiray. Kirisito kwi ere ime ure ka kol ere ibal tenangwa kaun, God Singaba miriin pire tongwa mere iru pire yalini tenama di piriwe.

2

Kirisito konagi ere tere simil nen niminin milungwa mere mile ero, dire Pol di Timoti tongwa

¹ Na wanane, ka iru diga paamia, ena na ibal kobe Kirisito Yesu bole pena gale u taran pire milebinga, kal wai ere na ibal kobe tomia, ena i yobilaan bile milo. ² Ibal binanbile guman mina na ale mile ka main nil si tega, i para pirinwe. Yal taw kobe i pi tegi yerala di piranga, te yalin kobi ka diga i nil si ibal tenangwa painangwa, si aine dire di yalin kobi to.

³ Kirisito Yesu bole yere kal wai ere milinga, i para gaynin giil piranwe. ⁴ Gaynin giil piranga main iwe. Simil nen ta kura bile milungwa kaun simil nen yal singaba wai pire na tenama dire, ibal imore mile konagi erungwa main yalini kal iru ta erekire, kura bilungwa main pire niminin mile bilamue. ⁵ Te yal ta mugu di pire goma nala di pirungwa, yalini mugu di ongwa kile kaman ka pire wiina ta erekinangwa, ena yalini kal tobe ta ikinamue. ⁶ Te yal ta komina gul konagi nega di erangwa, ena komina awan denangwa yalini goma nenamue. ⁷ Na ka diga i, main nomanin si pire milo. Main i pire bawa dinana dire, Yesu Singaba aa ki di i tenamue.

⁸ Ena Yesu Kirisito gulere alungwa, te yalini yal bil Debiti gawliman milungwa, i nomanin si pire milo. Yalini main iru milungwa mere, na ka main kere di maribe ere ibal teiwe. ⁹ Na ka iru kere di ibal tega, ena na gaynan giil pirere kal ki erungwa yal kan kule paalungwa mere, kan iru na kule na tongure, miliwe. Miliiba God ka dungwa kamin kole kole para ware biikinama dire, kan ta kulekinangwa paamue. ¹⁰ Ka main iru paimia, ena God paale suna ere ingwa ibal Kirisito Yesu para pire gi di tongure, God aa te pilaan pai tenangwa

sigare kule u wai nama dire, te ibalin kobi para God naabile aw dungwa bole mile painangwal painama dire, na gaynan giil pire milalwe. ¹¹ Ka ta di i teralga kirara kawen dirala piro.

“Na ibal kobe Yesu Kirisito bole gulebinga, ena yalini si kwi yere mile pai erungwa mere, ere milabinwa. ¹² Ka main aa gi di pire milabinga, ena yalini kenin ere ke milangwa kaun na ibal kobe yalini bole para kenin ere ke milabinwa. Na ibal kobe yalini ka dungwa di kile di mena erabinga, ena yalini para iru ere na ibal kobe na tenamua. ¹³ ‘Na ibal kobe kal iru erabinwa,’ dire ka dibinga mere iru ta erekirabinba, yalini inin ka dungwa mere inin eramua. Iru erangwa main iwe, yalini inin ka dungwa inin di kile di mena erangwa, main ta paikinamua.”

Yal ta ka main konagi wai erangwa God gun ye yalini tenangwa paangwa

¹⁴ Ena malia ka diga i, ibal kobe nomanin si pire milama dire, ka di tere, te God maabin mina mile, “I kura ka ta dikio,” dire ka iru di ibalin kobe to. Kura ka dinangwa kal wai ta u maribe pekenangure, ka dinangwa main i pirere yaa ime sinamue. ¹⁵ Ka main konagi eringa God kane, “Paimua,” dire ka iru di i tenama dire, konagi nega di ero. Ibal ta konagi erungwa, gay ta gulekire erungwa mere, i iru ere milo. Te God ka main nil si ibal tenga, milin u maribe nama dire, i ka main iru nil si to. ¹⁶ God milungwa main ka ta dikire ka gogo dungwa, i mun kal waa to. Ka iru dinangwa, ena God main paangwa si kunal sire kal piril sungwa

main kirara wen ere milamue. ¹⁷ Nimbona ta kere tore sire si dinadi u bil ongwa mere, ibalin kobe ka digan nil si ibal tenangwa, iru si dinadi u bil namue. Ibalin kobe milungwa mere, yal Kaimenias te yal Pailitas yalin sui para kal iru ere milemue. ¹⁸ Yalin sui ka main kawen dungwa, duulin bile pire ta warekire, te “I ibal kobe eme ta alekinanga paamua,” dire kakiibi dungwa, ena ibal taw kobe ka main pire gi dungwa piseremue. ¹⁹ Kal iru erimba, God ka main mama dungwa, yalini inin iru pire eremue. Erungwa main iwe. Yalini ka iru dire bile paalungwa, “Na ibalan kobe guman kane pire pol siwa.” Te, “Ibal kobe mile, ‘Na Yesu Singaba ibalin kobe miliwa,’ dinangwa, ena ibalin kobi kal ki erungwa pisere kwi ta erekinangwa paamua.”

²⁰ Ena yal singaba ogu ala muine taw binanbile dinamue. Muine taw kobile gol ere yerere, te taw ain yobilagi muine ere yerere, te taw eri muine baale ere yerere, te taw gariba muine ere yomue. Muine taw ibal aa tere konagi wai erungure, te muine taw ibal aa tere konagi wai ta paikungwa eremue. ²¹ God ka main ibal taminin para main iru mere milemue. Ibal ta kalin nigi dongwa kan diga i pisere nomanin naabilangwa, ena muine ta ibal aa tere konagi wai erungwa mere, ere milamue. Ibal i iru mere milangwa, ka main konagi main wai dungwa paangwa eramue. Te kal dime dire ere milama dire, God yalini paale suna ere imue. Te konagi wai ere yal singaba tenamue. Te konagi wai dungwa main main para erala di pire milamue. ²² Yal garamil gain kal erala di pirungwa maangwa, kal main iray i u maribe pi

i terala di erangwa, inin manaa di to. Te ibal kobe den miriin suna kabin sire wai wen milungwa, kal dime dire ere milala dire, te ka main pire gi di milala dire, te denan miranan ibal terala dire, te ibal kobe bole ka wai dire ere milala dire, sirin bile God tere, “Aa ki di na to,” dungwa, ena ibalin kobi mile pai iru ere milabina dungwa mere, i para iru ere milo. ²³ Kal iru ere milanba, ibal kobe nomanin paikungwa ibal mile ka dire ka gogo dire bolebilin di nangwa nangwa, kura ka u maribe namia, i bole ka dikio. ²⁴ Yesu Singaba nil konagi yal inin kura ka ta dekenangwa paamue. Yalini mone di mile aa te wai ere ibal terere, te ka nil si tenangwa, painama di pire milere, te kal digan ere tongure pire unin si milamue. ²⁵ Milere kaymin paale tongwa ibal ka di kuunin ere tenangwa, ka mone di di tenamue. Ibalin kobi kal digan erungwa, nomanin suna si kiruul sire ka main kawen dungwa pire pol sinama dire, God kol ta bala di tenama di pire, ka mone di di tenamue. ²⁶ Ibalin kobe kal iru erangwa, ena goma nomanin paangwa mere kwi nomanin si kiruul si pire, te Satan ibalin kobi kan kule paalungure, yalini ka dungwa pire wiina ere tongwa, kirara pisere u wai namue.

3

Are kaun wei sinangwa kaun, kamin ta u maribe nangure main nigi dongwa u maribe nangwa

¹ Ena ka ta di i terala piro. Are kaun wei sinangwa kaun, kamin ta u maribe nangure ena gain giil pirungwa kaun u maribe namue. ² U maribe nangwa main iwe. Yal kobe inin gain

deminin si irere, te kobile moni nerala dire den inanin girere, te inin kaan gale yebe ere irere, te nomanin suna si pire ibal taw pire yaa ime ere terere, te gain ka si terere, te nen man ka dungwa pire wiina ere tekire, te kalkan ire wai pire maki ye tekungwa yal milere, te ka main ta pirekire ere milere, ³ te den miriin ibal ta tekire, te girin di mile u taran ta pekire, te ka way ere milere, te gain kal pirungwa maangwa kal i inin ere milere, te bolima eli paangwa mere niminin mile mile ibal sirere, te kal main wai paangwa pire den ki ye terere, ⁴ te inin gawliman kobe baale taal sire kela kule terere, te nomanin si i kuunin ere pirekire kalkan gin taran ere milere, te kawen kirara kule si ware milere, te gain kal pirungwa maangwa erala dire, miriin kabin paamba, yalin kobi den miriin God ta tekemue. ⁵ Yalin kobe ka main konagi kawen eria di pire, giran mina ka dimba, ka main i yobilaan bile ibal tongwa main, i paikima di piremue. Kal iru erungwa, yalin kobi i mun kal waa to. ⁶ Yalin kobe taw gawlima kobe yal ta kiraan sire bole para ki pai milere, abal kobe nomanin binanbile si pirungwa, yalini kela kule di tere bawle tomue. Abalin kobe goma kal digan ere taalime erungwa main pire obin di ware milere, te gain kal pirungwa maangwa main main miriin kabin paangwa, erala di pire ware milere, ⁷ te ka main pire pol si pirala dire, nil kwi si milimba, ka main kawen dungwa paangwa pire bawa ta dikungwa paamue. ⁸ Yanis te Yambiris yal sui, kaymin paale Mose tongwa mere, yalin kobi kan diga i, kaymin paale ka main kawen dungwa tomue. Yalin kobi nomanin gule daalin sungure,

te ka main pire gi dungwa, main i pirungwa ta paikimue. ⁹ Ka nil si ibal tomba, “Ka dungwa pire nomanin paikimua,” dire ibal kobe para iru pire kanangwa, ena yalin kobe ka dungwa wi yebe ta pekenamue. Yanis te Yambiris yal sui nomanin paikungwa u maribe pi tongwa mere, main iru u maribe pi yalin kobe tenamue.

God ka dungwa aa gi di pire ere milo, di Timoti tongwa

¹⁰ Ena yalin kobe kal iru ere milimba, na ka nil si tega, te mile pai eriga, te na kalkan erala di piriga, i pire kane duulin bile warinwe. Te na ka main pire gi diga, te kal digan ere na tongure pire unin si miliga, te denan miranan ibal tega, te ka main aa gi di pire pire ere miliga, te kal main iru ere miliga, i pire pol sinwe. ¹¹ Gain giil pire na tongure pire miliga, te ibal taalime ere na tongure kane miliga, main sui iray na pire miliga i na kaninwe. Antioko ai te Aikoniam ai te Ilista ai gariba bilin sutakobe ibal kobe kalkan ere na tere, te gain giil pire na tongwa, na pire niminin mile miliga i kaningiray. Niminin mile miliga main iwe, Yesu Singaba aa ki di na tongure, na ale niminin mile miliwe. ¹² Ibal kobe Yesu Kirisito bole pena gale kal dime di ere, mile pai erala di pirangwa, ena ibalin kobe gain giil pire milamue. ¹³ Milamba kal ki ere kiraan sire kela kule tongwa ibal u ibal digan wen kirara namue. Ibalin kobe kakiibi dire kela kule di ibal tenangure, ibal kobe para maan kakiibi dire kela kule di ibalin kobe tenamue. ¹⁴ Ibalin kobe iru mile painamba, ena i we. Ka main kawen dungwa paangwa nil si i tongwa pire gi dinga, aa gi di pire ere milo. Yal kobe ka main

nil si i tongwa kaninga, ¹⁵ te goma gamege milinga kaun ka main milin buku wai wen dungwa ali ka minin ganin bile paalungwa pire pol si milinga para kaninga, ena aa gi di pire ere milo. I ibal kobe pire gi di Kirisito Yesu tengire, God aa te pilaan pai i tongure, sigare kule u wai nana dire, goma gamege milinga ka main minin ganin iray main di maribe ere i tomue. ¹⁶ Ka main minin ganin para muru bile paalungwa, God inin ka milin di ibal tongure bilemue. Iru bile paalungwa iwe. Ka main kawen dungwa nil si ibal tenama dire, te ibal main ta paikungwa erungwa kan tenama dire, te ka di kuunin ere tenama dire, te kile kaman ka di tenangwa pire kabin sire wai wen milama dire, te ka main minin ganin bile paalungwa main iru i aa ki di i tenamue. ¹⁷ Ka main dungwa i, God yalin kobe pire wiina erangwa, ena konagi wai paangwa main main para kuunin erama dire, yalin kobi konagi iray main kanamue.

4

God ka dungwa kirara kere di maribe ere ibal to, di Timoti tongwa

¹ Ena God milungwa mina na milere, te Kirisito Yesu mile ibal kwi milungwa te gulungwa para ka kole ere tenangwa, yalini milungwa mina na para milere, Kirisito kwi ere ime ure ibal para kenin ere ke milangwa, na pirere kaman i terala piro. ² Ka main kere di maribe ere ibal to. Te, “Kamin kaun i dinanga paamua,” dinangwa di to. Te, “Kamin kaun i dinanga ta paikimua,” dinamba di to. Te kan to. Te kawre di to. Te yobilaan bile milama dire, i kaman to. I ka iru dire nil si

ibal tenanga, ena ibalin kobi main gin taran ta pirekenama di piranba, nigi de ta pire tekire ka nil si te tere milo. ³ Tere tere ere milanga main iwe. Kamin kaun ta u maribe nangwa, ena ibal kobe ka main wai paangwa pirala pirekenamue. Ta pirala pirekenamba, inin pirala di pirangwa, main i duulin bile warere, ka nil si tongwa yal kobe paale suna ere inangure, maale sulu dinamue. Direre ibalin kobe ka kiraan pirala di pirangwa mere, nil si tenamue. ⁴ Ka main kawen dungwa ta pirekerala dire, kiraan si pere di milere, ka pore ta paikungwa si aine aine dungwa, main i enegi ye piramue. ⁵ Piramba ena iwe. Kal para u maribe nangwa, nomanin si gogo erekire nomanin sigi di milo. Gaynin giil ta u maribe nangwa kaun i, i gaynin giil pire ale niminin mile milo. Ka main gariba kole kole para ware biinama dire, kere di maribe ere ibal to. God ka main konagi ere i tongwa mere, kirara wen dime di ere milo.

Pol mile na konagi eriga wei sinama di pirungwa

⁶ Ena na miliga iwe. Bolima siipe siipe sire mayan garu di God tongwa mere, na mayan u mena nangwa kaun u maala ongure, te na gariba gul i pisere ere baan ta nalga, malia kaya u maribe namue. ⁷ Na Yesu Kirisito bole yere ka main konagi nega di erere, te “Ka main konagi ero,” di na tongwa mere, ere wei sirere, te ka main pire gi diga, main i aa gi di pire miliwe. ⁸ Singaba Yesu Kirisito mile ka kol ere kuunin ere tongwa yal, kwi ere ime unangwa kaun, tobe na terala dungwa, na tenamue. Tobe na tenangwa iwe. Na kabin sire wai wen mile painama dire, kal iru ere tobe mere

na tenamue. Na taran tawle iru na tenangwa tamama. Ibal kobe mile Yesu Kirisito kwi ere ime unama di pire, wai wen pire milungwa, ena yalini tobe kan diga i, ibalin kobi para iru tenamue.

Pol ka di wei sirala dungwa

⁹ Ena i na miliga gul gin taran urala di eranga, i kalkan aa tekun ero. ¹⁰ Ka iru diga iwe. Dimas gariba kalkan irala dire, miriin kabin paangure, na pisere si ere Tesalonaika ai omue. Keresens ere Galesia gariba ongure, te Taitas pi Dalmesia gariba omue. ¹¹ Luku yalini taran tawle na bole para milebilwe. Na ka main konagi eriga, Maka yalini aa ki di na tenangwa painama dire, i yalini awli abila unana wo. ¹² Tikikas na nusi Epesas ai eriwe. ¹³ I kwi eria unanga kaun, na duul kaal Toroas ain ye paaliga, yal Kapan ye milungwi, i ire yu wo. Te buku para yuunanba, ka minin ganin piapa arin gain bolimina biliga iray para ire wo.

¹⁴ Ain yobilagi kal mirimil erungwa yal, kaan Alekanda, yalini kal digan wen ere na tomue. Ere na tongwa mere, God maan iru ere yalini tenamue. ¹⁵ Ka main dibinga, yalini kaymin paale na ibal kobe na tomia, ena yalini milangwa i nai kane milo.

¹⁶ Ka kol ere na tongwa, na goma ka maan dire, mile pai eriga main di tega kaun, yal kobe na bole para ale mile ka ta dekebilwe. Yal kobe para na pisere si ere u sutaw omue. Yalin kobe iru ere na tongwa, God pirin pai yalin kobe ta tekenama di piriwe. ¹⁷ Yal kobe kal iru ere na tomba, Singaba Yesu Kirisito na bole ale milebilgire, yobilaan bile na tomue. Yuda ta milekungwa ibal para na ka

main kirara muru di gawa di tenama dire, yobi-
laan bile na tomue. Te awi eli paangwa mere,
ibal iru eli pai mile ta na si nekenama dire, Yesu
Kirisito aa ki di na tere kenin ere na te milemue.

¹⁸ Yal kobe kal ki ere na terala dungwa, na ta
sekenama dire, Singaba Yesu Kirisito aa ki di na
tere yalini kamin mina kenin ere ke milungwa
ain, na awli suna namue. Yalini kaan gale yebe ere
tere deminin si te milabingal milabinwe. I kawen.

¹⁹ Akwila te Pirisila win ebin sui milungwa, na
“Yalkuno, abalkuno, mile dinio,” di i teiwe. One-
siporas gawliman kobe milungwa na, “Yalkuno,
abalkuno, mile dinio,” di i ibalin kobe teiwe.

²⁰ Erasitas na bole ukire Korin ai mile paingure, te
Tiropimas nibil erungwa na yalini Mailitas ai pis-
ere eria wiwe. ²¹ Kamin gwi kiire nimin sinangwa
kaun kaya ole u bawa dekenangwa, i kaun iray
urala dire, i kalkan aa tekun ero.

Yubulas te Pudens te Elainas te Kilodia te ka
main enan kobe para na bole milebinga, ibalin
kobe, “Yalkuno,” di i tomue.

²² Singaba Yesu Kirisito ure i nomanin suna si
dawle milamue.

God i ibal para kal wai ere kenin wai ere i
tenama di piriwe.

Golin New Testament
The New Testament in the Golin Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Golin long Niugini

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Golin

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

51e9cb2d-81c3-55a4-94c5-81cf948b0775